



Specific information

Instructions for use =



(GB) IMPORTANT

This notice contains information and instructions specific to this product only, for complete product information, see also the attached Petzl General Information notice. Both notices must be read and understood before using this product.

(FR) IMPORTANT

Cette notice contient uniquement des informations spécifiques à ce produit. Pour avoir une information complète, voir aussi la notice des Informations générales à tous les produits Petzl. Les deux notices doivent être lues et comprises avant d'utiliser ce produit.

(DE) WICHTIG

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen und Anweisungen, die nur für dieses Produkt gelten. Weitere Informationen zu allen Produkten finden Sie der allgemeinen Petzl-Produktbeschreibung. Vor der Verwendung dieses Produkts müssen beide Dokumente gelesen und inhaltlich verstanden werden.

(IT) IMPORTANTE

Questa nota informativa contiene informazioni specifiche di questo prodotto soltanto. Per avere un'informazione completa, fate riferimento anche alla nota informativa generale di tutti i prodotti Petzl. Entrambe le note informative vanno lette e comprese prima di utilizzare questo prodotto.

(ES) IMPORTANTE

Esta ficha técnica contiene únicamente información específica de este producto. Para una información completa, consulte también la ficha de Información general incluida en todos los productos Petzl. Las dos fichas técnicas deben leerse y entenderse antes de utilizar este producto.

(PT) IMPORTANTE

Esta notícia contém unicamente informações específicas para este produto. Para ter uma informação completa, veja também a notícia das Informações Gerais para todos os produtos Petzl. As duas notícias deve ser lidas e compreendidas antes de utilizar este produto.

(NL) BELANGRIJK

Deze bijsluiter bevat enkel de specifieke informatie voor dit product. Voor een volledige informatie, zie ook de bijsluiter met de Algemene Inlichtingen bijgevoegd bij alle Petzl producten. Beide bijsluiters moeten worden gelezen en begrepen alvorens dit product te gebruiken.

(DK) VIGTIGT

Denne brugsanvisning indeholder specifikke informationer og instruktioner kun for dette produkt, for at fuldende produktinformationen, se vedlagte Petzl overordnede brugsanvisning. Begge brugsanvisninger bør læses og forstås før ibrugtagning af dette produkt.

(SE) VIKTIGT

Detta informationsblad innehåller information och instruktioner som är specifika för denna produkt. För komplett produktinformation, se även den bifogade allmänna informationen från Petzl. Bägge informationsbladen måste läsas och all information måste förstås innan produkten används.

(FI) TÄRKEÄÄ

Tämä ohje käsittää tietoa ja käyttöohjeita nimenomaan tästä tuotteesta. Lue myös oheen liitetty, yleinen Petzl informaatio. Molemmat ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä.

(NO) VIKTIG

Denne bruksanvisningen inneholder kun informasjon og instruksjoner spesifikt for dette produktet. For komplett produktinformasjon, vennligst se den generelle bruksanvisningen fra Petzl. Begge bruksanvisningene må leses og forstås før produktet tas i bruk.

(RU) ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Эти материалы содержат специальную информацию, которая имеет отношение только к данной продукции. Для получения полной информации обратитесь к заметкам содержащим Общую Информацию Petzl (прилагается). Пожалуйста, прочитайте и осознайте обе части инструкции перед тем, как начнёте использовать эту продукцию.

(CZ) DŮLEŽITÉ

Tento návod obsahuje informace, které jsou určeny pouze pro tento výrobek. Pro úplnější informace použijte příložené Všeobecné informace firmy Petzl. Před použitím tohoto výrobku jste povinni se seznámit s obsahem obou dokumentů.

(PL) UWAGA

Niniejsza instrukcja zawiera wyłącznie informacje właściwe dla tego produktu. W celu uzyskania kompletnych informacji należy zapoznać się instrukcją Informacje ogólne dla wszystkich produktów Petzl. Należy przeczytać i zrozumieć obydwie instrukcje zanim zaczniesz używać ten produkt.

(SI) POMEMBNO

Ta navodila vsebujejo informacije, ki se nanašajo samo na ta izdelek. Za popolnejše informacije o izdelku preberite tudi Splošne informacije Petzl, ki so priložene. Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti obe navodili.

(HU) FIGYELEM

Ez a használati utasítás kizárólag a termékre vonatkozó speciális információkat tartalmazza, és csak az összes Petzl termékre vonatkozó Általános információkkal együtt nyújt elégséges tájékoztatást. A termék használatbavétele előtt elengedhetetlen a két ismertető alapos áttanulmányozása és megértése.

(BG) ВАЖНО

Тази листовка съдържа само специфичната информация и указания за употреба на този продукт. За да получите пълна информация, вижте също листовката "Обща информация" отнасяща се до всички продукти на Петцл. Преди да започнете да употребявате този продукт, трябва да прочетете и разберете и двете листовки.

(JP) 重要な注意事項

ここでは、この製品特有の注意、説明事項のみを掲載しています。この製品に関するその他の情報は、製品に添付されている一般注意事項を参照ください。ここにある説明と製品に添付されている一般注意事項を必ずよく読み、理解したうえで製品をご使用ください。

(KR) 중요

이 지시사항은 이 상품에 관한 정보와 사용 지시만을 포함하고 있으며, 완전한 제품 정보는 부가 설명된 일반 정보를 참고하십시오. 제품을 사용하기 전에 반드시 두 사항을 숙지하시기 바랍니다.

(CN) 重要聲明

这段声明的内容和指示只是针对特定的产品而言，其它产品的详尽资料在附上之一般Petzl产品说明内。在使用产品前，两方面的说明均需要充分明白方可使用。

(TH) ข้อควรระวัง

เนื้อหาของขออนุญาต และข้อมูลพิเศษเฉพาะของผลิตภัณฑ์นี้, เพื่อให้เข้าใจข้อความที่สมบูรณ์มากขึ้น
ให้อ่านประกอบจากเนื้อหาขอขออนุญาตทั่วไปของ Petzl ที่แนบมาด้วย, คำแนะนำทั้งสองอันนี้ต้องอ่าน และทำความเข้าใจก่อนการใช้ผลิตภัณฑ์นี้



Instructions for use



EN 12492



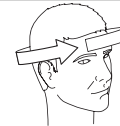
235 g

Universal size

Taille universelle

cm 53 → 61

inch 21 → 24



METEOR® III

A71

(EN) Climbing and mountaineering helmet

(FR) Casque d'escalade et d'alpinisme

(DE) Helm für Klettern und Alpinismus

(IT) Casco da arrampicata e da alpinismo

(ES) Casco para escalada y alpinismo

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

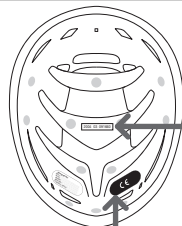
Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

3 years guarantee



Individual number
 Numéro individuel
 Individuelle Nummer
 Numero individuale
 Numero individual

'00 000 A 0000



Year of manufacture

Année de fabrication

Herstellungsjahr

Anno di fabbricazione

Año de fabricación

Production date

Jour de fabrication

Tag der Herstellung

Giorno di fabbricazione

Día de fabricación

Control

Incrementation

Notified body intervening for the CE standard examination

Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type

Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung

Ente riconosciuta che interviene per l'esame CE del tipo

Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

CRITT (N° 0501)

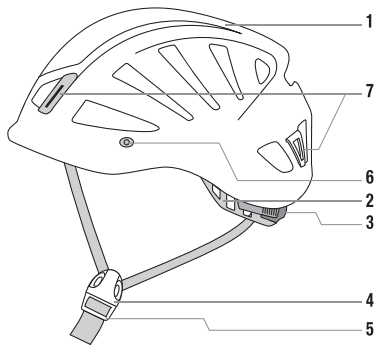
Zone du Sanital - rue Albert Einstein

86100 - CHATELLEREAULT - FRANCE

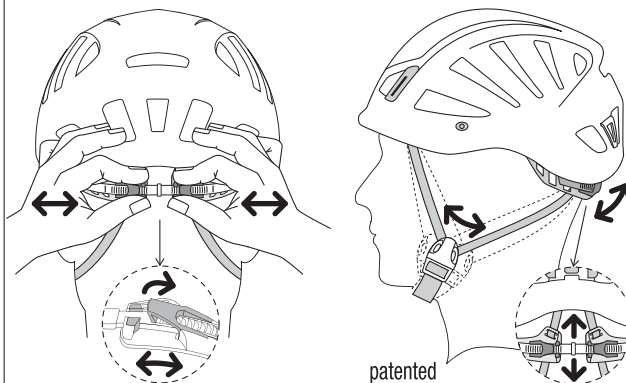
PETZL - ZI Cidex 105 A
 38920 Crolles France
 www.petzl.com/contact

ISO 9001
 Copyright Petzl

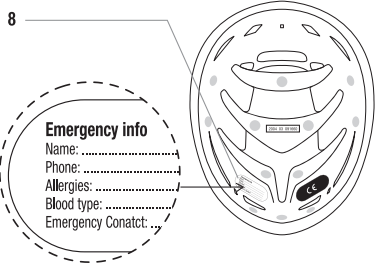
Nomenclature



Adjusting the helmet



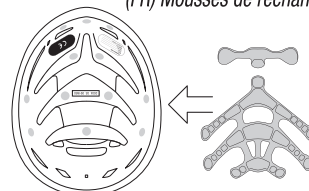
patented



(EN) Spare parts
 (FR) Pièces de rechange
 (DE) Ersatzteile
 (IT) Pezzi di ricambio
 (ES) Piezas de recambio

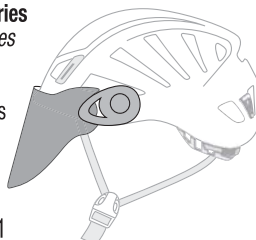


A71153
 (EN) Spare foams
 (FR) Mousses de rechange

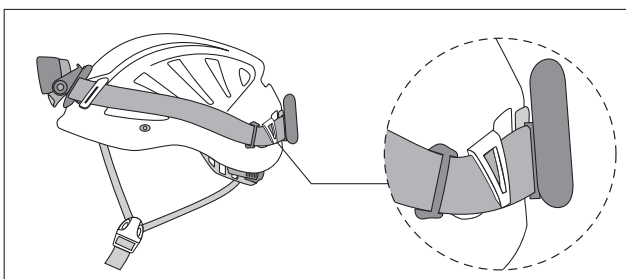


A71301
 (EN) Chin strap buckle male part
 (FR) Boucle jugulaire mâle

(EN) Accessories
 (FR) Accessoires
 (DE) Zubehör
 (IT) Accessori
 (ES) Accesorias



VIZION A44 1



Climbing and mountaineering helmet**Limitations on use**

This helmet is designed for climbing and mountaineering. Do not use it in activities for which it is not designed (motorized sports, cycling, etc.).

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

You should know

Activities at height carry a significant risk of serious head injury.

Wearing a helmet can substantially reduce this risk, but does not entirely eliminate it.

A major blow or impact can destroy a helmet; in this case, the helmet plays its role by absorbing the maximum amount of energy possible, deforming to the breaking point.

ATTENTION: Due to its light weight design, this helmet is vulnerable to damage from improper care. Do not sit on the helmet, force it into a pack, drop it, or allow it to come into contact with pointed objects, etc...

Do not expose your helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.

Nomenclature

(1) Shell, (2) Headband, (3) Headband adjustment clips, (4) Chinstrap positioner, (5) Chinstrap buckle, (6) Inserts for faceshield mounting, (7) Headlamp clips, (8) I.D. zone.

Principal materials: shell made of expanded polystyrene and polycarbonate, straps made of polyester.

Inspection, points to verify

Verify before each use that the interior and exterior of the shell is not cracked or deformed, that the headband attachment system is undamaged, and that the headband adjustment system and chinstrap buckle are working properly.

WARNING: A major impact can cause invisible internal damage to your helmet and significantly reduce its protective properties. Retire your helmet after a major impact.

Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at www.petzl.com/ppe or on the PETZL PPE CD-ROM. If you have any doubt about the condition of this product, contact Petzl.

Instructions for use**Adjustments****Headband**

Put the helmet on your head, pinch the two headband adjustment clips (3) and adjust the headband for a comfortable fit.

You can adjust the positioning of the headband on the nape of the neck by sliding it up or down on the webbing.

The helmet should fit snugly and not move about on the head. A poorly-adjusted helmet will not provide effective protection.

Chinstrap

Fasten the chinstrap using the chinstrap buckle (5). A well-adjusted chinstrap reduces the risk of the helmet coming off. Use the chinstrap positioners (4) to adjust the chinstrap forward or backward as needed.

Modifications

Modifications are forbidden because they may result in a reduction or loss of the helmet's protective properties (loose CE certification).

No repair to it should be made.

WARNING: Stickers, markers, paints, etc. may contain ingredients that can damage the helmet and reduce its protective properties. Before applying any of these products to the helmet, verify their compatibility with expanded polystyrene and polycarbonate.

I.D. zone, Emergency information

The I.D. zone provides a place on the inside of the shell where personal information may be recorded: Name, Telephone number, Allergies, Blood type, Contact person.

Casque d'escalade et d'alpinisme**Champ d'application**

Casque conçu pour l'escalade et l'alpinisme. N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'a pas été conçu (sports motorisés, vélo, etc.).

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de ce produit sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes et décisions.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les Instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut-être la cause de blessures graves ou mortelles.

Vous devez savoir

La pratique d'activités en hauteur comporte des risques graves pour la tête. Le port du casque réduit fortement ces risques, mais il ne peut pas les exclure.

Pour des chocs très violents, le casque joue un rôle en absorbant le maximum d'énergie en se déformant, parfois jusqu'à la rupture.

Attention, de part sa conception, ce casque est sensible aux mauvais traitements: ne vous asseyez pas dessus, ne le comprimez pas dans le sac, ne le laissez pas tomber, attention aux objets pointus...

N'exposez pas votre casque à des températures élevées par exemple en plein soleil dans une voiture.

Nomenclature

(1) Calotte, (2) Tour de tête, (3) Clips de réglage du tour de tête, (4) Ajustage jugulaire avant-arrière, (5) Boucle de fermeture et de serrage jugulaire, (6) Inserts pour fixation visière, (7) Crochets pour lampe frontale, (8) Zone d'identification.

Matériaux principaux: calotte en polystyrène expansé et polycarbonate, sangles en polyester.

Contrôle, points à vérifier

Vérifiez avant toute utilisation, l'état de la calotte (absence de fissure et déformation à l'extérieur ou à l'intérieur (polystyrène)), le système de fixation du tour de tête, le fonctionnement du réglage du tour de tête et le fonctionnement de la boucle de la jugulaire.

ATTENTION après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.com ou le CD-ROM EPI PETZL.

En cas de doute, contactez Petzl.

Mode d'emploi**Réglages****Tour de tête**

Placez le casque sur votre tête, pincez les deux clips de réglage (3) et serrez le tour de tête pour une tenue confortable.

Vous pouvez régler la position du tour de tête sur la nuque en le faisant glisser sur les sangles vers le bas ou vers le haut.

Un casque ne doit pas bouger en avant, ni en arrière, ni latéralement.

Un casque mal réglé ne pourra pas fournir une protection efficace.

Jugulaire

Fermez la jugulaire munie d'une boucle à serrage rapide (5). Une jugulaire bien serrée limite le risque de décoiffement. Les passants latéraux (4) permettent un réglage personnalisé d'avant en arrière.

Modifications

Toute modification est à proscrire car l'efficacité du produit peut être réduite et à pour conséquence de perdre la certification CE.

Toute réparation est interdite.

Les colles des autocollants ou les peintures ont parfois des composants qui peuvent avec le temps, altérer les qualités physiques du casque. Vérifiez la compatibilité de ces produits avec le polystyrène expansé et le polycarbonate.

Zone d'identification, Informations pour le secours

Vous disposez d'une zone d'identification à l'intérieur de la calotte pour écrire vos coordonnées: Nom, Téléphone, Allergies, Groupe sanguin, Personne à contacter.

Helm zum Klettern und Bergsteigen**Verwendungseinschränkungen**

Dieser Helm wurde zum Klettern und Bergsteigen entworfen. Verwenden Sie ihn nicht für Aktivitäten, für die er nicht entworfen wurde (Motorsport, Mountainbiken usw.).

WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Eine fachgerechte Unterweisung zur richtigen Benutzung erhalten.
- Sich mit den Möglichkeiten und Einschränkungen der Ausrüstung vertraut machen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

EIN VERSÄHMNIS, DIESE WARNUNGEN NICHT ZU BERÜCKSICHTIGEN, KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR TOD FÜHREN.

Beachten Sie Folgendes:

Aktivitäten in der Höhe können ein beträchtliches Risiko von schweren Kopfverletzungen bergen. Das Tragen eines Helms kann dieses Risiko zwar deutlich reduzieren, jedoch nicht ausschließen.

Bei extremen Schlägen oder Auftreffen gegen ein Hindernis kann der Helm zerstört werden. In diesem Fall erfüllt der Helm seine Funktion, indem er dafür sorgt, dass ein Maximum an Energie absorbiert wird.

Dies geschieht durch Verformung, was bis zum Bruch des Helms führen kann.

ACHTUNG: Aufgrund seiner leichten Konstruktion kann der Helm durch unsachgemäße Handhabung beschädigt werden. Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stoßen Sie ihn nicht gewaltsam in den Rucksack und halten Sie spitze Gegenstände usw. fern.

Setzen Sie den Helm keinen hohen Temperaturen aus, beispielsweise, indem Sie ihn bei direkter Sonneneinstrahlung im Auto lassen.

Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Kopfband, (3) Einstellungsclips für Kopfband, (4) Kinnbandeinstellung, (5) Kinnschnalle, (6) Öffnungen für Gesichtsschutz, (7) Stirnlampenclips, (8) Bereich zum Anbringen von Kennzeichnungen.

Materialien: Helmschale aus geschäumtem Styropor und Polycarbonat, Riemen aus Polyester.

Zu kontrollierende Punkte

Stellen Sie vor jeder Verwendung des Helms sicher, dass die Innen- und Außenseite der Helmschale nicht gebrochen oder deformiert ist, dass das Befestigungssystem für das Kopfband unbeschädigt ist und dass die Kinnschnalle einwandfrei funktioniert.

WARNING: Ein schwerer Schlag kann Ihren Helm so beschädigen, dass dies für das bloße Auge nicht sichtbar ist und dessen Schutzigenschaften beträchtlich einschränken. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus.

Die genauen Anleitungen zur Überprüfung der jeweiligen PSA-Komponenten (Persönliche Schutzausrüstung) finden Sie im Internet unter www.petzl.com/ppe oder auf der PETZL PSA-CD-ROM. Sollten hinsichtlich des Zustands eines Produkts Zweifel bestehen, wenden Sie sich an Petzl.

Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.com ou le CD-ROM EPI PETZL.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

En cas de doute, contactez Petzl.

(IT) ITALIANO

Casco da arrampicata e da alpinismo

Campo di applicazione

Casco concepito per l'arrampicata e l'alpinismo. Non utilizzare questo casco in attività per le quali non è stato concepito. (moto, bicicletta, etc...).

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.

Prima di utilizzare questo dispositivo occorre:

- leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso;
- ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo;
- acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni ed i limiti;
- comprendere e accettare i rischi indotti.

EL MANCATO RISPETTO DI UNA SOLA DI QUESTE AVVERTENZE PUÒ ESSERE LA CAUSA DI FERITE GRAVI O MORTALI.

Da sapere

La pratica delle attività in quota comporta gravi rischi per la testa. L'uso del casco riduce fortemente questi rischi, senza però escluderli. Per urti molto violenti, il casco è in grado di assorbire il massimo di energia deformandosi, a volte fino alla rottura.

Attenzione, per la sua leggerezza, questo casco è sensibile ai maltrattamenti: non ci si deve sedere sopra, non lo si deve comprimere nello zaino, non lo si deve far cadere, attenzione agli oggetti appuntiti...

Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto alla luce diretta del sole.

Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Girotesta, (3) Clip di regolazione del girotesta, (4) Regolazione sottogola avanti-dietro, (5) Fibbia di chiusura e serraggio del sottogola, (6) Inserti per fissaggio visiera, (7) Gancetti per fissaggio lampada frontale, (8) Area d'identificazione.

Materiali principali: calotta in polistirene espanso e policarbonato, fettucce in poliester.

Controllo, punti da verificare

Prima di ogni utilizzo verificare lo stato della calotta (assenza di fessurazioni e deformazioni all'esterno o all'interno (polistirene)), il sistema di fissaggio del girotesta, il funzionamento della regolazione del girotesta ed il funzionamento della fibbia del sottogola.

ATTENZIONE: dopo un forte urto, rotture interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Scartare il casco dopo un forte urto.

Per i dettagli sul controllo da effettuare per ogni DPI, consultare il sito www.petzl.com o il CD-ROM DPI PETZL.

In caso di dubbio, contattare Petzl.

Istruzioni d'uso

Regolazioni

Girotesta

Mettere il casco in testa, allacciare le due clip di regolazione (3) e serrare il girotesta per una tenuta confortevole.

Si può regolare la posizione del girotesta sulla nuca facendolo scorrere verso il basso o verso l'alto sulle fettucce.

Il casco non deve spostarsi né in avanti, né indietro, né lateralmente. Se il casco è regolato male, non garantirà una protezione efficace.

Sottogola

Allacciare il sottogola con la fibbia a serraggio rapido (5). Se il sottogola è chiuso bene, limita il rischio di perdita del casco. I passanti laterali (4) consentono una regolazione personalizzata del sottogola in avanti o indietro.

Modifiche

Qualsiasi modifica è proibita in quanto rischia di diminuire le prestazioni del prodotto e porta alla perdita della certificazione CE. **Qualsiasi riparazione è proibita.**

Le colle di adesivi o le vernici hanno talvolta componenti che possono con il tempo alterare le qualità fisiche del casco. Verificare la compatibilità di questi prodotti con il polistirene espanso ed il policarbonato.

Area d'identificazione, Informazioni per il soccorso

All'interno della calotta, si trova un'area d'identificazione per scrivere i propri dati personali: Cognome/Nome, Telefono, Allergie, Gruppo sanguigno, Persona da contattare.

(ES) ESPAÑOL

Casco para escalada y alpinismo

Campo de aplicación

Este casco está diseñado para escalada y alpinismo. No lo utilice en actividades para las que no ha sido diseñado (deportes motorizados, bicicleta, etc.).

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos y decisiones.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse para el uso específico de su equipo.
- Familiarizarse con su equipo, aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

EL NO RESPETO DE UNA SOLA DE LAS ADVERTENCIAS PUEDE SER LA CAUSA DE HERIDAS GRAVES O MORTALES.

Lo que debe saber

La práctica de actividades en altura conlleva graves riesgos para la cabeza. El uso del casco puede reducir substancialmente este riesgo, pero no lo anula totalmente.

Para golpes muy violentos, el casco cumple la función de absorber el máximo de energía, al deformarse, llegando incluso hasta la rotura.

ATENCIÓN: Debido a su diseño, este casco es muy sensible a un trato indebido: no se siente encima del casco, no lo comprima en la mochila, ni lo deje caer ni permita que entre en contacto con objetos puntiagudos, etc.

No exponga el casco a altas temperaturas, por ejemplo no lo deje expuesto al sol directo dentro de un vehículo.

Nomenclatura

(1) Carcasa, (2) Contorno de la cabeza, (3) Clips de regulación del contorno de la cabeza, (4) Ajuste delante-detrás del barboquejo, (5) Hebilla de cierre y regulación del barboquejo, (6) Orificios para montar una pantalla, (7) Ganchos para linterna frontal, (8) Zona de identificación.

Material principal: carcasa de poliestireno expandido y policarbonato, y cintas de poliéster.

Control, puntos a verificar

Compruebe antes de cualquier utilización el estado de la carcasa (ausencia de fisuras y deformación en el exterior o en el interior (poliestireno)), el sistema de fijación del contorno de la cabeza, el funcionamiento de la regulación del contorno de la cabeza y el funcionamiento de la hebilla del barboquejo.

ATENCIÓN: Tras un golpe importante, las roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Dé de baja el casco después de un golpe importante.

Consulte los detalles del control que se debe efectuar para cada EPI en el CD-ROM EPI PETZL o en www.petzl.fr/EPI. En caso de duda, póngase en contacto con PETZL.

Instrucciones de utilización

Regulación

Contorno de la cabeza

Póngase el casco en la cabeza, desbloquee los dos clips de regulación (3) y ciña el contorno de la cabeza hasta una posición que le resulte confortable de llevar. Puede regular la posición del contorno de la cabeza en la nuca haciéndolo deslizar por las cintas hacia abajo o hacia arriba. El casco no debe moverse ni hacia delante ni atrás ni lateralmente. Un casco mal regulado no podrá ofrecer una protección eficaz.

Barboquejo

Cierre el barboquejo mediante la hebilla de ajuste rápido (5). Un barboquejo bien ajustado reduce el riesgo de que el casco se salga. Las presillas laterales (4) permiten una regulación personalizada hacia delante y hacia atrás.

Modificaciones

Cualquier modificación está prohibida, ya que la eficacia del producto podría verse reducida y, en consecuencia, perder la certificación CE. **Cualquier reparación está prohibida.**

Las colas de los adhesivos o de las pinturas pueden contener componentes que con el tiempo pueden alterar las cualidades físicas del casco. Compruebe la compatibilidad de estos productos con el poliestireno expandido y el policarbonato.

Zona de identificación, Información para el rescate

Dispone de una zona de identificación en el interior de la carcasa para escribir sus datos personales: Nombre, Número de teléfono, Alergias, Grupo sanguíneo, Persona de contacto.

(NL) NEDERLANDS

Helm voor bergsport en rotsklimmen

Toepassingsveld

Helm geschikt voor het rotsklimmen en alpine klimmen. Gebruik deze helm niet voor activiteiten waarvoor deze niet ontworpen werd (gemotoriseerde sporten, fietsen, enz...).

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van dit product vereisen zijn van nature gevaarlijk.

U bent verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen.

Alvorens dit product te gebruiken, dient u:

- Alle gebruiksaanwijzingen te lezen en te begrijpen.
- Een aangepaste training te hebben gevolgd voor het gebruik van dit product.
- Zich vertrouwd te maken met uw product; zijn prestaties en beperkingen leren kennen.
- De inherente risico's te begrijpen en te aanvaarden.

Het niet-respecteren van één van deze waarschuwingen kan de oorzaak zijn van ernstige of dodelijke verwondingen.

Wat u moet weten

Het beoefenen van activiteiten op hoogte houdt zware risico's in voor het hoofd. Het dragen van een helm vermindert sterk dit risico maar kan het niet uitsluiten. Bij zeer krachtige schokken, speelt de helm een rol door zoveel mogelijk energie op te vangen terwijl hij zich vervormt, soms tot hij breekt. Opgelet, omwille van zijn vormgeving en materiaal is de helm gevoelig aan samendrukking: ga er niet op zitten, pers hem niet onderin je tas, laat hem niet vallen, voorzichtig met scherpe voorwerpen...

Stel uw helm ook niet bloot aan hoge temperaturen, zoals bv. in volle zon in de wagen.

Terminologie van de onderdelen

(1) Voering, (2) Hoofdomtrek, (3) Hoofdomtrek-clip, (4) Verstelbare kinband van voor naar achter, (5) Sluitingsgesp om de kinband aan te spannen, (6) Inzet voor vizierbevestiging, (7) Bevestigingshaakjes voor hoofdlamp, (8) Identificatie-zone.

Voornaamste materialen: voering in uitgezet polystyreenschuim en kap in polycarbonaat, riemen in polyester.

Check: te controleren punten

Vóór elk gebruik, nazicht van de voering (op scheuren of vervormingen zowel aan de buiten- als de binnenkant (polystyreen)), het bevestigingsstelsel van de hoofdomtrek, de goede werking van de gesp van de kinband.

OPGELET, na een belangrijke schok kunnen verborgen scheuren de absorptiecapaciteit en de resistentie van de helm verminderen. Aarzel niet om u te ontdoen van een helm na een zware schok. Meer details over de uit te voeren controle voor elk PBM vindt u op de specifieke PBM CD-ROM van Petzl of op de website www.petzl.com. Bij twijfel, contacteer uw lokale PETZL verdeler.

Gebruiksaanwijzingen

Het instellen

Hoofdomtrek

Plaats de helm op het hoofd, knijp de twee aanpassingsclips en span de hoofdomtrek aan tot de helm comfortabel zit. U kan de positie van de hoofdomtrek regelen in de nek, door de riemen naar beneden of naar boven te glijden. Een helm mag niet bewegen, noch naar voor of naar achter, noch zijdelings. Een helm die slecht aangepast is, kan geen doeltreffende bescherming bieden.

Kinband

Sluit de kinband door middel van een snelgesp (5). Een goed aangespannen kinband vermindert het risico de helm te verliezen. De laterale doorsteken (4) bieden een gepersonaliseerde afstelling van voor naar achter.

Veranderingen

Iedere verandering is uitgesloten, vermits de doeltreffendheid van het product kan verminderen en dit tot gevolg heeft dat men de CE certificering verliest.

Elke herstelling is verboden.

De kleefstof van stickers of verf bevat soms bestanddelen die op termijn de fysieke kwaliteiten van de helm kunnen aantasten. Check de compatibiliteit van deze producten met uitgezet polystyreenschuim en polycarbonaat.

Identificatie-zone, Informatie voor de hulpdiensten

U beschikt over een identificatie-zone aan de binnenkant van de kruin om uw gegevens te vermelden: naam, telefoonnummer, allergieën, bloedgroep, te contacteren persoon.

Kiipeily ja vuorikiipeilykypärä**Käyttörajoitukset**

Tämä kysely on suunniteltu kiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn. Älä käytä sitä aktiviteetteihin mihin sitä ei ole suunniteltu (moottoriurheilu, pyöräily, jne.).

VAROITUS

Tämän kypärän käyttöön liittyvät aktiviteetit ovat vaarallisia.

Sinä olet vastuussa omista toimistasi ja päätöksistäsi.

Ennen tämän tuotteen käyttöä, sinun täytyy:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Harjoitella erityisesti sen asianmukaista käyttöä.
- Perehtyä sen mahdollisuuksiin ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä siihen liittyvät riskit.

YHDENKÄÄN, MAISTA OHJEISTA NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN SAATTAA AIHEUTTAA VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN.**Sinun pitäisi tietää**

Aktiviteetit korkealla sisältävät merkittävän pään loukkaantumisen riskin. Käyttämällä kypärää voit merkittävästi vähentää tätä riskiä mutta kokonaan poistaa sitä.

Suuri isku tai törmäys voi tuhota kypärän; tässä tapauksessa kypärä on vaihtanut suuren osan energiasta rikkoutumiseen asti.

HUOMIO: johtuen sen keveydestä rakenteesta, tämä kypärä on haavoittuvainen huolimattomasta käytöstä. Älä istu kypärän päällä, runno sitä reppuun, pudota sitä tai salli sen olla kontaktissa terävien esineiden kanssa, jne....

Älä altista kypäräsi korkeille lämpötiloille, esimerkiksi jättämällä sitä autoon suorassa auringonpaisteessa.

Osaluettelo

(1) Kuori, (2) Pääpanta, (3) Pääpinnan säätö klipsi, (4) Leukahihnan asemioita, (5) Leukahihnan solkie, (6) Kasvosuojan kiinnitys paikka, (7) Otsalampun klipsit, (8) Merkkkaus alue. Päämateriaalit: kuori on tehty polystyreenistä ja polykarbonaatista, hinnat polyesterista.

Tarkastaminen, tarkastuspisteet

Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, sisä- ja ulkopuolelta, että kuori ei ole halkeillut tai siinä ole muodonmuutoksia, että pääpinnan kiinnitys järjestelmä on rikkoontumaton ja pinnan säätöjärjestelmä ja leukahihnan solki toimivat asianmukaisesti.

VAROITUS: kova isku voi aiheuttaa näkymättömiä sisäisiä vaurioita kypäräsi ja merkittävästi heikentää sen suojausominaisuuksia. Hylkää kypäräsi kovan iskun jälkeen. Hae tietoa henkilösuojaimien tarkistamismenetelmästä www.petzl.com sivuilta tai PETZL PPE CD-ROM:ilta. Jos sinulla on vähäisintäkään epäilystä tuotteen kunnosta, ota yhteyttä Petzliin.

Käyttöohjeet**Säädöt****Pääpanta**

Pane kypärä päähäsi, tartu kahteen pinnan säätöklipsiin (3) ja säädä panta sopivan kokoiseksi.

Voit säätää pinnan paikkaa niskassa liu'uttamalla sitä nauhassa ylös tai alas.

Kypärän pitäisi istua mukavasti ja pysyä liikkumatta päässäsi. Huonosti säädetty kypärä ei tarjoa tehokasta suojausta.

Leukahihna

Kiinnitä leukahihna käyttäen leukahihnan solkea (5). Hyvin säädetty leukahihna vähentää kypärän irtoamis riskiä. Käytä leukahihnan asemioita (4) säätääkseen hinnan eteen- tai taaksepäin tarpeesimukaan.

Muutokset

Muutokset on kielletty, koska ne saattavat alentaa tai heikentää kypärän suojausominaisuuksia (menettää CE sertifiointin).

Korjauksia ei pitäisi tehdä.

VAROITUS: Tarrat, tussit, maalit, jne. saattaa sisältää aineita, mitkä vaurioittaa kypärää ja heikentää sen suojausominaisuuksia. Ennen näiden aineiden käyttöä, tarkasta niiden soveltuvuus polystyreenin ja polykarbonaatin kanssa.

Henkilötieto alue, hätä informaatio

Alue tarjoaa kuoren sisäpuolella paikan missä voidaan tallentaa henkilökohtaiset tiedot: nimi, puhelinnumero, allergiat, verityyppi, kontakti henkilö.

Hjelm for sportklatring og fjellklatring**Bruksområder**

Hjelm for sportsklatring og fjellklatring. Ikke bruk hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for (motorsport, sykling osv.).

VIKTIG:

Aktivitetene som innebærer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine handlinger og avgjørelser.

Før produktet tas i bruk, må du:

- Lese og forstå alle bruksinstruksjonene.
- Få opplæring i hvordan dette spesifikke produktet brukes.
- Gjort deg kjent med produktet, og satt deg inn i kapasiteten og begrensningene.
- Forstå og akseptere risikoen.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan føre til alvorlige skader eller død.

Viktig å vite

Aktiviteter som utføres i høyden medfører alvorlig risiko for hodeskader. Hjelm reduserer denne risikoen, men den forsvinner aldri helt.

Når det gjelder svært kraftige støt, er hjelmen viktig ved at den virker støtdempende. Dette gjør den ved å bøye seg, noen ganger så mye at den sprekker.

VIKTIG: På grunn av måten hjelmen er laget på, er den følsom overfor feil behandling: du må ikke bruke den til å sitte på, ikke klem den sammen i sekken, ikke slipp den i bakken, vær forsiktig med spisse objekter.

Ikke utsett hjelmen for høye temperaturer, ved å f.eks. la den ligge i direkte sollys i bilen.

Inneholder

(1) Skall, (2) Hodebånd, (3) Regulering av hodebånd, (4) Hakerem for justering forover/bakover, (5) Spenne for festing og stramming av hakeremmen (6) Innsats for festing av visir, (7) Kroker for feste av hodeklytt, (8) Identifikasjonsområde.

Hovedmaterialer: Skall av ekspandert polystyren og polykarbonat, remmer i polyester.

Kontrollpunkter

Sjekk for hver bruk av skallet er i god stand (ingen sprekker eller bulker utvendig eller innvendig (polystyren)), og at hodebåndets festemekanisme og spennen på hakeremmen fungerer som den skal. VIKTIG: Etter et kraftig støt kan usynlige innvendige skader redusere hjelmens bruddstyrke og evne til å dempe støt. Ta hjelmen ut av bruk dersom den har fått kraftige støt.

For informasjon om kontrollrutinene for hver PVU, se www.petzl.com eller CD-ROM PVU LETTL.

Kontakt Petzl dersom du er i tvil.

Bruksanvisning**Justering****Hodebånd**

Sett hjelmen på hodet, ta tak i reguleringsklipsene (3) og stram hodebåndet slik at det føles behagelig.

Du kan regulere plasseringen av hodebåndet i nakken ved å dra båndene nedover eller oppover.

Hjelmen skal ikke kunne beveges forover, bakover eller til siden.

Hjelmen gir ikke effektiv beskyttelse dersom den er feil innstilt.

Hakerem

Lukk hakeremmen med hurtigstrammingsspennen (5). Når hjelmen er godt strammet, reduseres risikoen for at den faller av. Med båndholderne (4) kan man regulere remmen forfra og bakover på ønsket måte.

Endringer

Enhver endring er forbudt, da produktet kan bli mindre effektivt og dermed vil miste CE-sertifiseringen.

Det må ikke foretas reparasjoner.

Limet fra klistremerker og maling kan noen ganger inneholde stoffer som etter en stund vil påvirke hjelmens fysiske egenskaper. Sjekk at disse produktene er kompatible med utvidet polystyren og polykarbonat.

Identifikasjonssone, redningsinformasjon

Du kan skrive dine personlige opplysninger i identifikasjonssonen på innsiden av hjelmen: Navn, telefonnummer, allergier, blodtype, nærmeste pårørende.

Каска для скалолазания и альпинизма**Ограничения в применении**

Эта каска предназначена для скалолазания и альпинизма. Её не следует использовать для деятельности, для которой она не предназначена (мотоспорт, велоспорт и т.п.).

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с применением этого вида снаряжения, по сути своей является опасной. Вы сами являетесь ответственными за свои действия и решения.

Перед применением этого снаряжения Вы обязаны:

- Прочитать и понять все инструкции по применению.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Ознакомиться с его возможностями и ограничениями по применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения связанных с этим рисков.

ПРЕНЕБРЕЖЕНИЕ ЭТИМИ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯМИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВОЗНИКНОВЕНИЮ ТРАВМ ИЛИ ДАЖЕ К СМЕРТИ.

Вы должны знать

Деятельность на высоте сопряжена с повышенным риском получения травм головы. Ношение каски может существенно снизить этот риск, но не может исключить его полностью. Сильный удар может разрушить каску, в этом случае она играет роль амортизатора и при деформации поглощает максимальное возможное количество энергии. ВНИМАНИЕ: Из-за своей легкой конструкции каска может быть повреждена при неправильном обращении. Нельзя на нее садиться, с силой заталкивать в багаж, ронять или давать соприкасаться с острыми предметами и т.д.

Не подвергайте вашу каску действию высоких температур, например, оставляя ее внутри автомобиля под действием прямых солнечных лучей.

Наименование деталей

(1) Оболочка, (2) Головной ремень, (3) Регулируемый клипс головного ремня, (4) Регулируемый механизм для подбородочного ремня, (5) Прыжка подбородочного ремня, (6) Вставки для размещения защитного щитка, (7) Клипсы для налобного фонаря, (8) Зона для идентификационных надписей.

Основные материалы: оболочка выполнена из вспененного полистирола и поликарбоната. Ремни - из полиэфира.

Проверка изделия

Перед каждым применением следует проверить, что оболочка ни внутри, ни снаружи не имеет повреждений или деформаций, что система прикрепления головного ремня не повреждена и что система регулировки головного ремня и подбородочные прыжки работают безупречно.

ВНИМАНИЕ: В результате сильного удара могут возникнуть невидимые внутренние повреждения каски, которые могут существенно снизить защитные качества вашей каски. После сильного удара каску следует изъять из обращения.

По деталям процедуры проверки каждого СИЗ проконсультируйтесь на сайте www.petzl.com/ppe или с помощью диска PETZL PPE CD-ROM.

В случае сомнений в состоянии изделия свяжитесь с фирмой PETZL.

Инструкция по эксплуатации**Регулировка****Головной ремень**

Наденьте каску на голову, сожмите две регулировочные клипсы (3) и отрегулируйте головной ремень так, чтобы каска плотно и удобно сидела на голове.

Вы можете отрегулировать положение головного ремня, сдвинув вверх или вниз затылочную часть ремня. Каска должна сидеть плотно. Плохо отрегулированная каска не обеспечивает эффективной защиты.

Подбородочный ремень

Застегните подбородочный ремень прыжкой (5). Хорошо отрегулированный подбородочный ремень уменьшает риск спадания каски. Для настройки передне-заднего положения используйте регулировки (4).

Изменения

Запрещено вносить изменения в конструкцию каски, так как они могут привести к уменьшению или потере ее защитных свойств (потеря сертификации CE).

Ремонтировать каску не следует.

ВНИМАНИЕ: наклейки, маркировки, краски и т.п. могут содержать ингредиенты, способные повредить каску и уменьшить ее защитные свойства. Перед нанесением одного из таких продуктов на каску следует проверить его совместимость со вспененным полистиролом и поликарбонатом.

Зона для идентификационных надписей на случай аварии

Зона для идентификационных надписей - это участок на внутренней стороне оболочки, на котором записывается индивидуальная информация: имя, номер телефона, аллергические реакции, группа крови, контактное лицо.

Horolezecká přilba**Omezení používání**

Tato přilba je určena k použití při horolezeckých aktivitách. Nepoužívejte ji při činnostech, pro které není určena (motocyklové sporty, jízda na kole, apod.).

UPOZORNĚNÍ

Aktivitu související s používáním tohoto výrobku jsou svoji podstatou nebezpečné. Vy sami nesete zodpovědnost za své jednání a rozhodování.

Před použitím tohoto výrobku musíte:

- přečíst veškeré pokyny pro použití a porozumět jim,
- nacvičit správné používání výrobku,
- seznámit se s možnostmi a omezeními pro použití výrobku,
- pochopit a přijmout riziko související s jeho použitím.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému zranění nebo způsobit smrt.

Co byste měli vědět

Činnosti ve výškách s sebou přinášejí nebezpečí vážného poranění hlavy. Používání přilby může toto riziko výrazně snížit, i když ne zcela vyloučit. V případě extrémního nárazu, přesahujícího limity požadavků testovacích standardů, hraje rozhodující roli schopnost přilby absorbovat maximální možné množství energie nárazu deformací, někdy až za cenu jejího zničení.

UPOZORNĚNÍ: Vzhledem k nízké hmotnosti je přilba náchylná k poškození v důsledku nesprávné manipulace. Na přilbu si nesedějte, do batohu ji balte opatrně, zabráňte pádům na zem, kontaktu s ostrými předměty, apod.

Přilbu nevystavujte vysokým teplotám, např. v automobilu na přímém slunci.

Popis jednotlivých částí

- (1) Skořepina, (2) Hlavový pás, (3) Nastavovací přezky hlavového pásu, (4) Nastavovací spona popruhu pod bradou, (5) Přezka popruhu pod bradou, (6) Uchyty pro upevnění ochranného štítu, (7) Spony pro přichycení čelovky, (8) Identifikační štítek.

Hlavní materiál: skořepina - pěnový polystyren a polykarbonát, popruhy - polyester.

Pravidelná prohlídka, kontrolována místa

Před každým použitím se ubezpečte, že na přilbě nejsou patrné žádné praskliny nebo deformace, že nastavování obvodového pásu není poškozeno a že systém uchycení na hlavu včetně přezky pod bradou správně funguje.

UPOZORNĚNÍ: silný náraz může způsobit neviditelné poškození přilby, které výrazně snižuje její ochranné vlastnosti. Po silném úderu vaši přilbu ihned vyřadte.

Podrobnosti o pravidelné kontrole jednotlivých osobních ochranných prostředků najdete na webových stránkách Petzl (www.petzl.com) nebo na speciálním CD-ROMu.

Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte firmu Petzl.

Pokyny pro použití**Nastavení****Hlavový pás**

Dejte si přilbu na hlavu, stiskněte obě nastavovací přezky hlavového pásu (3) a nastavte pohodlnou velikost pásu. Pozici pásu můžete pozměnit také tím, že si ho v týle posunete dle potřeby níže či výše.

Přilba by měla přiléhat těsně k hlavě a neměla by se na ní pohybovat. Správně nastavená přilba neposkytuje účinnou ochranu.

Popruh pod bradou

Popruh pod bradou zapněte přezkou (5). Správně nastavený popruh pod bradou snižuje riziko možného uvolnění přilby z hlavy. Pro nastavení pozice popruhu v předo-zadním směru dle potřeby použijte nastavovací spony (4).

Úpravy

Jakékoli úpravy výrobku jsou zakázány, protože mohou způsobit snížení nebo ztrátu ochranných vlastností přilby (a tak platnost certifikátu CE).

Přilbu se sami nikdy nepokoušejte opravovat!

UPOZORNĚNÍ: Nálepky, popisovače, barvy, apod. někdy obsahují látky, které mohou přilbu poškodit, a omezit tak její ochranné vlastnosti. Rozhodnete-li se na přilbu použít, ověřte si jejich slučitelnost s pěnovým polystyrenem a polykarbonátem.

Identifikační štítek, nouzové informace

Identifikační štítek uvnitř přilby poskytuje prostor pro uvedení informací o majiteli: jméno, telefon, alergie, krevní skupina, kontaktní osoba.

Kask wspinaczkowy i alpinistyczny**Zastosowanie**

Kask przeznaczony do wspinaczki i alpinizmu. Nie należy go stosować do aktywności, do których nie jest przeznaczony (sporty motorowe, jazda na rowerze itd.).

UWAGA

Zastosowania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne. Każdy użytkownik sam podejmuje świadomą odpowiedzialność za swoje bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przezczytać i zrozumieć instrukcję użytkowania.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego stosowania produktu.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub śmierci.

Należy wiedzieć

Uprawianie sportów wysokościowych niesie ze sobą ryzyko poważnych urazów głowy. Noszenie kasku znacznie zmniejsza to ryzyko, lecz nie może go wykluczyć. Kask poddany bardzo mocnemu uderzeniu (o wartości większej niż przewidziana normą) całkowicie spełni swoją rolę, absorbując maksimum energii poprzez odkształcenie, a nawet pęknięcie.

Uwaga, z racji swej konstrukcji kask nie jest odporny na ściskanie; nie wolno na nim siadać, zgniatać w plecaku.

Chronić kask przed upadkiem, uważać na ostre przedmioty... Unikaj wysokich temperatur np. nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie...

Oznaczenia części

- (1) Skorupa, (2) Opaska podtrzymująca, (3) Uchwyty regulacji obwodu głowy, (4) Regulacja wysokości paska pod brodę, (5) Klamra do zapinania i dociągania paska pod brodę, (6) Otwory do mocowania osłony na twarz, (7) Zaczepy do mocowania latarki czołowej, (8) Strefa identyfikacyjna.

Materiały podstawowe: skorupa ze spienionego polistyrenu i poliwęglanu, taśmy z poliestru.

Kontrola, punkty do sprawdzenia

Před každým użyciem należy sprawdzić: stan skorupy (brak pęknięć, deformacji na zewnątrz lub wewnątrz (polistyren)), zamocowanie opaski, działanie regulacji opaski i paska pod brodę.

UWAGA! Po poważnym odpięciu lub poważnym uderzeniu produkt nie może być więcej używany. Niewidoczne, wewnętrzne uszkodzenia mogą spowodować zmniejszenie jego wytrzymałości i zdolności absorpcyjnych. Po poważnym uderzeniu wycofać kask z użycia. Szczegółowe procedury kontrolne każdego Sprzętu Ochrony Indywidualnej znajdują się na CD-ROM-ie EPI PETZL lub na stronie www.petzl.com. W razie wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem PETZL.

Sposób użytkownika**Regulacja****Obwód głowy**

Założyć kask na głowę, przycisnąć uchwyty do regulacji (3) i zaciągnąć opaskę dopasowując ją do obwodu głowy. Pozycję opaski można regulować, w górę lub w dół, ścigając ją na taśmach. Kask nie powinien ruszać się w przód, w tył, ani na boki.

Złe dopasowanie kask nie będzie zapewniał skutecznej ochrony.

Klamerka paska pod brodę

Zapiąć klamerkę przy pomocy „szybkiej” klamry (5). Dobrze zaciągnięte paski zmniejszają ryzyko zerwania kasku. Boczne szlufki (4) umożliwiają indywidualne dopasowanie przód / tył.

Modyfikacje

Wszystkie modyfikacje są zabronione, ze względu na ryzyko zmniejszenia skuteczności produktu. Może to prowadzić do utraty certyfikacji CE.

Wszelkie naprawy są zabronione.

Farby lub kleje użyte w naklejkach samoprzylepnych mogą, w miarę upływu czasu, spowodować zmianę właściwości fizycznych kasku. Należy sprawdzić kompatybilność tych środków ze spienionym polistyrenem i poliwęglanem.

Strefa identyfikacyjna, Informacje dla ratowników

Wewnątrz skorupy znajduje się strefa identyfikacyjna, do której należy wpisać wasze dane: nazwisko, telefon, alergie, grupa krwi, osoba kontaktowa.

Čelada za plezanje in alpinizem-gorništv**Omejitev uporabe**

Čelada je namenjena za plezanje in alpinizem. Ne uporabljajte jo za aktivnosti, za katere ni namenjena (motorizirani športi, kolesarjenje, idr.).

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja in odločitve.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

NEUPOŠTEVANJE KATEREGAKOLI OD TEH OPOZORIL LAHKO POVZROCI RESNO POŠKODBO ALI SMRT.

Morali bi vedeti

Aktivnosti na višini predstavljajo resno nevarnost za poškodbe glave. Nošnja čelade bistveno zmanjšuje to tveganje, ne more pa ga popolnoma preprečiti. Večji udarec ali padec lahko uniči čelado; v tem primeru čelada z deformacijo do točke porušitve prevzame največji možni del energije udarca.

POZOR: zaradi izjemno lahke konstrukcije je čelada ob nepravilni negi občutljiva za poškodbe. Ne sedite na čeladi, ne tlačite je v nahrbtnik, ne mečite je, ne dovolite, da pride v stik z ostrimi predmeti, itd.

Čelade ne izpostavljajte visoki temperaturi, kot npr. v avtu, parkiranem na soncu.

Poimenovanje sestavnih delov

- (1) Zunanja lupina, (2) Notranji obod, (3) Drsnika za nastavitev notranjega oboda, (4) Drsnik za nastavitev položaja in dolžine stranskih trakov, (5) Pobradna sponka, (6) Nastavek za namestitev zaščitnega vizirja, (7) Nastavek za pritrditev čelne svetilke, (8) Identifikacijska nalepka.
- Glavna materiala: zunanja lupina je izdelana iz ekspanziranega polistirena in polikarbonata, trakovi pa iz poliestra.

Preverjanje, točke preverjanja

Pred vsako uporabo preverite stanje na zunanji in notranji lupini (biti mora brez razpok ali deformacij), pritrditev notranjega oboda na lupino ter delovanje sponk za nastavitev podbradnega traku in sistema za nastavitev notranjega oboda za glavo.

OPOZORILO: močnejši udarec lahko povzroči nevidne notranje poškodbe vaše čelade in občutno zmanjša njene zaščitne lastnosti. Po takem udarcu čelado nemudoma zavrzite.

Dodatne informacije o načinih pregleda OVO lahko najdete na spletni strani www.petzl.com ali na zgoščenki PETZL PPE. Če ste v dvomih glede stanja izdelka, vzpostavite stik s proizvajalcem.

Navodila za uporabo**Prilagoditve****Čelni obod**

Čelado si namestite na glavo, stisnite drsnika (3) na obeh straneh in prilagodite notranji obod. Položaj notranjega oboda na tilniku lahko prilagodite s premikanjem traku po drsnikih navzgor ali navzdol. Čelada se mora tesno prilegati in se na glavi ne sme premikati. Slabo prilegajoča se čelada ne nudi učinkovite zaščite.

Stranska trakova

Stranska trakova spnite s sponko (5). Dobro prilegajoča stranska trakova zmanjšata tveganje, da vam čelada pade z glave. S premikanjem drsnikov (4) naprej in nazaj nastavite položaj in dolžino stranskih trakov.

Predelave

Kakršnekolik predelave so prepovedane, ker lahko vplivajo na lastnosti čelade in zmanjšajo zaščito, ki jo sicer nudi (CE oznaka).

Kakršnakoli popravila čelade niso dovoljena. **OPOZORILO:** nalepke, oznake, barve, idr. lahko vsebujejo snovi, ki lahko poškodujejo čelado ali zmanjšajo njene zaščitne lastnosti.

Pred nanosom katereregakoli izdelka na čelado, preverite njegovo skladnost z ekspanziranem polistirenom in polikarbonatom.

Mesto za osebne oznake z informacijami za nujne primere

Na notranji strani čelade je predvideno posebno mesto, kjer lahko zabeležite osebne oznake: ime, telefonska številka, alergije, krvna skupina, kontaktna oseba.

Szikla- és hegymászósisak**Felhasználási területek**

Sisak hegymászóhoz és sziklamászóhoz. Tilos terméket egyéb tevékenységekhez (motorozás, kerékpározás stb.) használni.

FIGYELMEZTETÉS

A termék használatával kapcsolatos tevékenységek természetükön fogva veszélyesek.

A felhasználó maga felel a döntéséért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- elolvassa és megértse a termékhez mellékelten jelen használati utasítást,
- tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak,
- arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon,
- alaposan megismerje a termék előnyeit és korlátait.

A FENTI FIGYELMEZTETÉSEK BARMELYIKÉNEK BE NEM TARTÁSA SÚLYOS VAGY HALÁLOS BALESETET OKOZHAT.

Tudnivalók

A magasban végzett tevékenységek során a fej fokozottan ki van téve a sérülés veszélyének. Bár a sisak viselése jelentősen csökkenti ezt a veszélyt, de teljesen nem zárja ki azt.

Jelentős ütések energiáját a sisak úgy nyeli el, hogy deformálódik, vagy esetleg eltörik.

Figyelem: felépítésénél fogva a sisak igen érzékeny a külső hatásokra, ezért tilos ráülni, hátizsákba erőszakkal belenyomni, valamint óvni kell a leejtéstől, a hegyes, éles tárgyaktól.

Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon álló autóban.

Részek megnevezése

(1) Sisakhéj, (2) fejpánt, (3) fejpántot állító klipsz, (4) állheveder csúszócsatja (5) állheveder zárócsatja, (6) arcvédőt rögzítő klipsz (7) fejlámpát rögzítő klipsz, (8) jelölés helye. Alapanyagok: habosított polisztrén és polikarbonát héj, poliészter hevederek.

Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Minden használatbavétel előtt vizsgálja meg a héj állapotát (nem láthatók-e repedések kívül vagy belül), a fejpánt állító- és felfüggesztőrendszerét valamint az állheveder csatjának működését.

FIGYELEM: egy nagyobb erejű ütés olyan belső repedéseket okozhat, melyek nem láthatóak, de a sisak szilárdságát és energiaelnyelő képességét csökkenthetik. Nagyobb ütéset követően a sisakot le kell selejtezni.

Az egyéni védőfelszerelés ellenőrzésére vonatkozóan részletes tájékoztatást talál az EPI PETZL CD-ROM-on vagy a www.petzl.fr/EPI internetes honlapon.

Ha bármilyen kétsége merülne fel az eszköz használhatóságával kapcsolatban, kérjük, forduljon a Petzl-hez.

Használati utasítás**Méretek beállítása****Fejpánt**

Vegye fel a sisakot, fogja ujjai közé a két klipszet (3) és tolja addig, míg kényelmesnek nem érzi a méretet.

A fejpánt magasságát is beállíthatja a tarkónál. Csúsztassa a hevedert a tarkóján felfelé vagy lefelé.

A sisak méretei akkor vannak jól beállítva, ha az a fejen semmilyen irányba sem mozdul el. Rosszul beállított méretek esetén a sisak nem nyújt megfelelő védelmet.

Állheveder

Zárja az állhevedert a gyorscsattal (5). Csak zárt állhevederrel biztosítható, hogy a sisak a fejen marad. A csúszócstatok (4) tetszés szerint beállíthatók.

Változtatások

Tilos a terméken bármilyen változtatást eszközölni, mivel az csökkentheti energiaelnyelő képességét és ezáltal érvénytelenné teszi a CE bevizsgálást.

Tilos a termék szakszervizen kívüli javítása.

Matricák ragasztóanyagának és bizonyos festékeknek a komponensei adott esetben károsíthatják a sisakot, és ronthatják fizikai tulajdonságait. Ilyen anyagok használata előtt győződjön meg arról, hogy azok a habosított polisztrént és a polikarbonátot nem károsítják.

Jelölés helye, információk mentés esetére

A sisakhéj belsejében erre a célra kialakított területre a felhasználó felírhatja személyes adatait: név, telefonszám, allergia, vércsoport, értesítendő személy.

Каска за катерене и алпинизъм**Предназначение**

Каска, предназначена за катерене и алпинизъм. Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предвидена (мотоциклетизъм, колоездене и др.)

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това оборудване по принцип са опасни. Вие лично носите отговорност за вашите действия и решения.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
 - Да научите специфичните за продукта начини на употреба.
 - Да се усъвършавате в работа с продукта, да познавате качествата му и границите в които се използва.
 - Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
- НЕСПАЗВАНЕТО ДОРИ НА ЕДНО ОТ ТЕЗИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТЕЖКИ, ДОРИ СМЪРТНОСНИ ТРАВМИ.**

Какво трябва да знаете

Извършването на височинни дейности крие тежки рискове за главата. Носенето на каска намалява значително опасността, но не може да я изключи. При много силни удари, каската поглъща максимално енергията - понякога деформирайки се, а понякога счупвайки се напълно. Внимание - предвид конструкцията на каската, с нея трябва да се отнасяте много внимателно: не съдайте върху нея, не я натискайте в раница, не я изпускате, пазете я от остри предмети...

Не излагайте каската на висока температура, например - на слънце в колата.

Номериране на елементите

(1) Корпус, (2) обръч около главата, (3) шифтове за регулиране на обръча (4) катарамата за регулиране на предно-задно положение, (5) катарамата на подборадника, (6) отвори за фиксиране на козирка, (7) фиксатори за челна лампа, (8) информационен етикет.

Състав: корпусът от пресован стиропор и поликарбонат, лентите от полиестер.

Контрол, начин на проверка

Проверявайте преди всяка употреба: състоянието на корпуса (да няма пукнатини и деформации отвън или отвътре (по стиропора)), системата за фиксиране на каската около главата, функционирането на регулирането на обръча около главата и катарамата на подборадника.

ВНИМАНИЕ: след силен удар, вътрешни невидими пукнатини могат да доведат до намаляване на способността за поглъщане на енергията и намаляване якостта на каската.

След силен удар, бракувайте каската.

Осведомете се за срока за контрол на всяко едно ЛПС на www.petzl.com

или от CD-ROM EPI PETZL

В случай на съмнение, допитайте се до PETZL.

Препоръки за употреба**Регулиране****Обръча около главата**

Поставте каската на главата, дръпнете двата шифта за регулиране (3) и затегнете обръча в удобно за вас положение. Каската не трябва да се движи нито напред, нито назад, нито настрани. Каска, която не е добре регулирана не може да осигури ефикасна защита.

Подборадник

Закопчайте кашката под брадата с катарамата за бързо регулиране (5). Добре затегнатия подборадник намалява риска от разваляне на причастата. Чрез изтегляне на лентите през отворите (4) на катарамата, може да регулирате предно-задното положение на каската по удобен за вас начин.

Модификации

Не се разрешават каквито и да било модификации, тъй като ефективността на продукта може да бъде намалена и в следствие на това той да загуби сертифицирането си CE.

Забранени са всякакви поправки

Лепилото на стикерите или боите може да съдържа тежки метали, които са опасни за околната среда. Не повлият отрицателно на физическите качества на каската. Проверете за съвместимостта на тези продукти със стиропора и поликарбоната.

Етикет за идентифициране - информация за спасителните служби.

Във вътрешността на каската разполагате с идентифициращ етикет, за да запишете координатите си: име, телефон, алергии, кръвна група, лице за контакт.

クライミング・マウンテンアング用ヘルメット**使用の制限**

このヘルメットは、クライミングとマウンテンアング用にデザインされています。それ以外の用途(モータースポーツやサイクリング等)では使用しないでください。

警告

この製品を必要とするような高所での活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
 - この製品を正しく使用するための適切な説明や指導を受けてください
 - この製品の機能とその限界について理解してください
 - 高所での活動に伴う危険について理解してください
- これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる危険性があります。

ヘルメットの保護機能について

高所での活動は頭部に重大な傷害を負う危険を伴います。ヘルメットを着用することによって、これらの危険を大幅に減少させることができますが、完全に回避することはできません。

大きな衝撃がかかった場合、ヘルメットは破壊点に至るまで変形し、衝撃を最大限吸収する役割を果たします。注意: このヘルメットは軽量性を重視したデザインであるため、不適切な取扱いによってダメージを受ける場合があります。ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、地面に落とす、尖ったものと接触させる等しいようにしてください。直射日光があたる状態で車内に放置する等、高温にさらされることがないようにしてください。

各部の名称

(1) シェル (2) ヘッドバンド (3) ヘッドバンド調節クリップ (4) あご紐位置調節バックル (5) あご紐調節バックル (6) バイザー取り付け用の穴 (7) ヘッドランプ取付用クリップ (8) 記入欄

主な素材:

発泡ポリスチレン、ポリカーボネート(シェル)
ポリエステル(ストラップ)

点検するポイント

毎回、使用前に、シェルの内側と外側に变形や割れ目がないか、ヘッドバンドの調節部分やあご紐調節バックルが正常に機能しているかを確認してください。

警告: ヘルメットに大きな衝撃がかかると、外側からは確認できない内部のダメージを受け、保護機能が大きく減少する場合があります。大きな衝撃を受けたヘルメットは、以後使用されることがないように破棄してください。

PPEの製品別の詳しい点検方法については、ウェブサイト(www.petzl.com/ppp)または『PPE CD-ROM』を参照してください。もしこの製品の状態に関して疑問点があれば(株)アルテリア(TEL04-2969-1717)にご相談ください。

使用方法**調節****ヘッドバンド**

ヘルメットを被り、2箇所のヘッドバンド調節クリップ(3)を動かしてヘッドバンドの大きさを調節してください。ヘッドバンドは首筋にくるようにします。装着した状態でも、上下にスライドさせてヘッドバンドの位置を調節することができます。

ヘルメットが頭の上で動かないようにフィットさせてください。調節がうまくできていないと、保護機能が十分働きません

あご紐

あご紐調節バックル(5)を使ってあご紐を締めてください。あご紐の調節が不適切な場合は、ヘルメットが不意に外れる危険性が高くなります。あご紐位置調節バックル(4)を使ってあご紐の位置を前後に調節してください。

改造

ヘルメットの保護機能を損なう恐れがあるため、改造は行わないでください。

修理は行わないでください。

警告: ステッカー、マーカー、ペイント等にはヘルメットに損傷を与える物質が含まれている場合があります。ヘルメットにステッカーを貼ったりペイントをしたりする前に、発泡ポリスチレンやポリカーボネートに使用できるかを確認してください。

記入欄

緊急時に備えて、ユーザーについての情報(氏名、電話番号、緊急連絡先、血液型、アレルギー)を記入しておくことができます。

攀爬及攀山用头盔

使用限制

这款头盔是设计用于攀爬及攀山活动。不要使用于设计以外的活动(机动运动, 踏单车等)。

警告

使用这工具所从事的活动有潜在危险。你应该对你的活动和决定负责。

在使用这工具前, 你必须:

- 阅读及明白所有的使用说明。
- 对于正确使用该工具要取得特殊训练。
- 熟悉它的性能和限制。
- 明白和接受当中的危险。

不理睬这些警告会导致严重受伤或死亡。

你必须知道

高空活动带有严重伤害及头部的危险。佩戴头盔会大大减少这风险, 但并不能完全消除它, 所以必须佩戴头盔。一次重力撞击可损坏头盔, 在这种情况下, 头盔会吸收最大的冲击力, 甚至会变形, 有时甚至达到断力点。

小心: 因为它的轻巧型设计, 这款头盔在不正当地使用之下会较为容易损毁。不要坐在头盔上, 大力塞进背包内, 跌下或接触尖锐物件等...

不要把头盔暴露在高温之下, 例如放置在直接阳光照射下的汽车内。

零件名称

- (1) 外壳, (2) 头带, (3) 头带调节扣, (4) 下颌带位置调校, (5) 下颌带扣, (6) 面罩插入配件, (7) 头灯扣, (8) I.D.地带。

主要物料: 外壳由延伸的聚苯乙烯和聚碳酸酯, 头带由聚脂造成。

检查, 需要检查的地方

在每次使用前检查外壳的内部及外部, 看有否裂痕或变形, 及检查头带调校系统有否损坏及下颌带扣是否运作正常。

警告: 一次主要的撞击对你的头盔可能引致不易察觉的损坏, 而且显着减低它的保护性能。

在经过一次主要撞击之后放弃再使用它。如欲参考个人保护装置的检查程序, 请参考PETZL个人保护装置电脑光碟或浏览www.petzl.com

如有任何关于这产品情况的疑问, 请联络Petzl。

使用说明

调校

头带

把头盔带在头上, 捏住两个头带调节扣(3)以调节头带的松紧直至舒服为止。

你可调校头带的后颈带位置, 只需把它向上或下滑动便可。头带便可以松紧合度的戴在头上而不会移动。一个调校不当的头盔不能提供有效的保护。

下颌带

利用下颌带扣(5)把带扣好。调校妥当的下颌带会减低头盔松脱的危险。用下颌带的调校位置(4)根据需要作向前或向后调校。

改装

任何改装均被禁止, 因此举会减低或丧失它的保护性能(丧失CE证书)。

该等头盔不应被修理。

警告: 贴纸, 水笔, 油漆等可能包含对头盔有损害的物质而减它的保护性能。在使用这些物料之前, 检查一下物料是否与聚苯乙烯和聚碳酸酯兼容。

I.D.地带, 紧急资讯

I.D.地带在头盔的内壳提供一处可供记录个人资料的地方: 姓名, 电话号码, 敏感症状, 血型, 联络人。

หมวกปีนหน้าผา และปีนภูเขา

ข้อจำกัดการใช้งาน

หมวกใบนี้ถูกออกแบบสำหรับปีนหน้าผา และปีนภูเขา ห้ามนำไปใช้กับ กิจกรรมที่ไม่ได้ถูกออกแบบไว้ใช้งาน (กีฬาที่ใช้เครื่องยนต์, จักรยาน, อื่นๆ)

คำเตือน

กิจกรรมที่ใช้ผลิตภัณฑ์ร่วมกันมีอันตรายอยู่แล้ว เป็นความรับผิดชอบต่อคุณกระทำ และกำจัดสติใจ

ก่อนการใช้ผลิตภัณฑ์, จะต้อง:

- อ่าน และทำความเข้าใจคำแนะนำการใช้งานทั้งหมด
- ได้รับความแนะนำอย่างมีคุณภาพในเรื่องการใช้งานที่เหมาะสม
- ได้รับความรู้ประสิทธิภาพ และข้อจำกัดของอุปกรณ์ที่เหมาะสม
- เข้าใจ และยอมรับความเสี่ยงที่ได้รับ

ข้อผิดพลาดที่สังเกตได้จากคำเตือนเหล่านี้ อาจมีผลให้เกิดการ บาดเจ็บที่รุนแรง หรือเสียชีวิตได้

สิ่งที่ควรรู้

กิจกรรมที่ส่งน้ำหนักซึ่งอาจมีความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บที่ศีรษะอย่างรุนแรง การสวมหมวกนั้นจะลดความเสี่ยงนี้, แต่ไม่สามารถกำจัดออกได้ ทั้งหมด

สำหรับรอยไหม หรือการกระแทกที่รุนแรง สามารถทำให้หมวกเสีย หยุได้; ในกรณีนี้, หมวกทำหน้าที่โดยการดูดซับแรงมากที่สุดเท่าที่เป็นไปได้, การเปลี่ยนรูปร่างหน้าไปสู่อุปกรณ์ที่เสียหายได้

คำเตือน: สิ่งที่ได้รับจากการออกแบบเหล่านี้หนักเบา, หมวกใบนี้จะเสียหายได้ง่ายจากการดูแลรักษาที่ไม่เหมาะสม ขามหมวกหมวก, การโยกตัวในกระเป๋, การโยน, หรือการถูของแลมคม, อันจะห้ามไม่ให้หมวกสัมผัสกับอุณหภูมิสูง, ตัวอย่างเช่น การวางไว้ในรถที่จอดตากแดดทิ้งไว้

ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) เปลือกหมวก, (2) สายรัดรอบศีรษะ, (3) ตัวคล้องปรับสาย รัดรอบศีรษะ, (4) ตัวปรับตำแหน่งสายรัดคาง, (5) หัวเข็มขัดสาย รัดคาง, (6) ช่องเสียบกระบังหน้า, (7) จุดคล้องไฟฉายคาดศีรษะ, (8) พื้นที่ใส่ I.D. วัสดุผลิตจาก: เปลือกหมวกทำจากการขยายตัวของโพลีโพรไพลีน และโพลีคาร์บอเนต, สายรัดทำจากโพลีเอสเตอร์

การตรวจสอบ, จุดที่ต้องตรวจสอบ

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง, ให้ตรวจสอบดังต่อไปนี้: สภาพภายใน และภายนอกของเปลือกหมวกไม่มีรอยแตก การผิดปรกติ, ระบบของจุดยึดของสายรัดศีรษะ และตัวปรับรัดศีรษะ ใช้งานได้ดี

คำเตือน: แรงกระแทกที่หนักเป็นสาเหตุให้เกิดความเสียหายภายใน ที่มองไม่เห็นในตัวหมวก และเป็นสัญญาณของการสูญเสียประสิทธิภาพการป้องกัน โห้เปลี่ยนหมวกใบใหม่ในทันที.

ศึกษาวิธีละเอียดของกระบวนการตรวจสอบละเอียดอย่างถูก ต้องในแต่ละครั้งจากที่ เว็บไซต์ที่ www.petzl.com/ppe หรือที่ PETZL PPE CD-ROM ถ้ามีข้อผิดพลาดสภาพของอุปกรณ์, โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย หรือ PETZL

การปรับกระชับ

สายรัดรอบศีรษะ

ให้สวมหมวกบนศีรษะ, ให้บีบตัวคล้องปรับสายรัดรอบศีรษะทั้งสองตัว (3) และปรับสายรัดรอบศีรษะเพื่อความกระชับสบาย

สามารถปรับตำแหน่งของสายรัดรอบศีรษะที่ท้ายทอยด้วยการเลื่อนขึ้น หรือลงไปตามสายรัด

หมวกต้องสวมให้กระชับอย่างสบาย และไม่เลื่อนไปมาบนศีรษะ การปรับกระชับหมวกที่หลวมจะทำให้การป้องกันศีรษะไม่เต็มที่

สายรัดคาง

ปรับสายรัดคางด้วยการใช้ตัวหัวเข็มขัดสายรัดคาง (5) การปรับสายรัดคางที่ดีจะช่วยลดความเสี่ยงของหมวกที่หลุดจากศีรษะ โห้ตัวปรับตำแหน่งสายรัดคาง (4) โดยปรับเลื่อนสายรัดคางไปตามหน้า หรือไปตามหลังตามความต้องการ

การดัดแปลง

การดัดแปลงเป็นเรื่องต้องห้าม เพราะว่าอาจเกิดผลทำให้คุณสมบัติการป้องกันของหมวกลดลง หรือสูญเสียไป (สูญเสียการรับรองของ CE)

ห้ามทำการซ่อม

คำเตือน: การติดสติ๊กเกอร์, การทำเครื่องหมาย, การทาสี, อื่นๆ อาจมีส่วนผสมที่สามารถทำให้หมวกเสียหาย และใ้ตัวโห้ตัวรัด, ระยะเวลา, ทำให้คุณสมบัติของโครงสร้างหมวกเปลี่ยนแปลง

คำเตือน: หลังจากหมวกถูกกระแทกที่รุนแรง, การแตกร้าวในตัวหมวกไม่ สามารถมองเห็นได้แต่ทำให้หมวกลดความสามารถในการลดแรงกระแทก และความแข็งแรงลดลงได้

พื้นที่ I.D., เพื่อข้อมูลในการฉุกเฉิน

พื้นที่ I.D. จะแสดงอยู่ภายในของเปลือกหมวก ที่ข้อมูลส่วนบุคคลถูก บันทึกไว้: ชื่อ, เบอร์โทรศัพท์, อាកการแพทย์, หมูเลือด, บุคคลที่ติดต่อ